

# СТАТЪИ



**Роберт Френсис ГАФТ**

# **СТАТЬИ**

**Том I**

Издатель С. Голованов  
Омск 2010

**ББК 86.3**

**Т 23**

*С любезного разрешения автора*

**Тафт Р. Ф.**

**Т 23** Статьи / Пер. с английского яз. С. Голованова. Том I. Омск:  
Издатель С. Голованов, 2010. 464 с.

В книгу вошли переводы 9 статей одного из ведущих исследователей византийской литургии Роберта Френсиса Тафта (р. 1932 г.), почетного профессора Папского Восточного института в Риме. Статьи, посвященные отдельным вопросам истории православного богослужения, были опубликованы в зарубежных научных журналах в 1996–2006 гг.

© R.F. Taft, 1978 г.

© Русский перевод: С. В. Голованов, 2010 г.

© Дизайн обложки: С. В. Голованов, 2010 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

СПИСОК АББРЕВИАТУР	9
СПИСОК ТРУДОВ, УПОМИНАЕМЫХ В СОКРАЩЕННОЙ ФОРМЕ	12
<b>ВИЗАНТИЙСКАЯ ПРИЧАСТНАЯ ЛЖИЦА: ОБЗОР ФАКТОВ</b>	<b>30</b>
А. Церковные ложки: археологические находки	36
I. Клад	36
II. Оценка находок	38
III. Заключение	46
В. Причастные лжицы и обмакивание на сиро-византийском Востоке: письменные источники	50
I. Невизантийские источники	50
II. Письменные свидетельства об обмакивании и литургической лжице в византийском обряде	58
III. Византийские литургические источники	67
IV. Причастные лжицы в византийской иконографии	75
V. Описи византийских литургических сосудов	78
С. Заключение	84
<b>ЖЕНЩИНЫ В ВИЗАНТИЙСКОМ ХРАМЕ: ГДЕ, КОГДА — И ПОЧЕМУ?</b>	<b>86</b>
Введение	86
А. Где? Место женщины-мирянки в церкви	88
I. Византийская церковь	88
II. Литургическое пространство мирян	89
III. Женское место в храме: документы	93
IV. Гинекей, катехумена, завеса	141
В. Особые женщины, особые помещения	151
I. Посвящение диаконис	151
II. Нартекс и гинекей диаконис	154
III. Женщины царского достоинства в алтаре?	163
IV. Святые жены в алтаре?	166
С. Когда? Ограничения для присутствия женщин на церковных службах	166
I. Всенощные	167
II. «Ритуальная чистота»	170
Д. Почему?	180
I. Таксис	181
II. Приличие и безопасность	185

Е. Заключение	193
---------------	-----

## ЧАСТНОЕ ПРИЧАЩЕНИЕ НА ВОСТОКЕ ВО ВРЕМЕНА ПОЗДНЕЙ АНТИЧНОСТИ 196

1. Домашнее причащение мирян:	197
2. Монашеское недоверие к литургии	202
3. Евхаристия отцов-пустынников	207
4. Частное причащение матерей-пустынниц	208
5. Чины причащения отшельников	210
6. Заключение	218

## КАФЕДРАЛЬНОЕ И МОНАШЕСКОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ НА ХРИСТИАНСКОМ ВОСТОКЕ: ДОКАЗАТЕЛЬСТВО РАЗЛИЧИЯ 220

I. Тезис: Два вида молитвы	220
II. Антитезис: кажущееся различие?	224
III. Кафедральные и монашеские службы в ранних источниках о литургии	229
1. Монашеская литургия:	230
2. Кафедральная литургия	232
IV. Монашеское и кафедральное богослужение в агиографической и аскетической литературе	240
V. Кафедрально-монашеский симбиоз и синтез	251
VI. Кафедральное и монашеское в византийских литургических источниках	262
1. Литургические книги	262
2. Двойная традиция типикона	264
3. Соборное и монашеское в службах Триоди	266
4. Двойная традиция литургии преосвященных даров	269
5. «Протеория» (1085–1095)	273
VII. Соборное и монашеское вне Византии	274
VIII. Синтез	275

## ЧИН И МЕСТО ПРИЧАЩЕНИЯ МИРЯН В ПОЗДНЮЮ АНТИЧНОСТЬ НА ВИЗАНТИЙСКОМ ВОСТОКЕ 278

A. Причащение мирян в позднюю античность	280
B. Чин причащения	282
I. Ранние свидетельства	282
II. Благодичиние	285
III. Симеон Солунский († 1429)	286
C. Место для причащения мирян	288
I. За престолом?	288
II. Перед оградой	291

III. В местах причащения	299
D. Заключение	308

УПАДОК ПРИЧАЩЕНИЯ В ВИЗАНТИИ И ОТДАЛЕНИЕ МИРЯН ОТ ЛИТУРГИЧЕСКОГО ДЕЙСТВА: ПРИЧИНА, СЛЕДСТВИЕ ИЛИ НИ ТО, НИ ДРУГОЕ?	310
A. Введение	310
B. Частота причащения в Византии	313
I. Кризис IV в. и его последствия	313
II. Монашеское причащение	322
III. Царское причащение	327
IV. Заключение	328
C. Закрытый алтарь	329
I. Развитие алтарного ограждения	329
II. Святилище Святой Софии	331
III. Цель огораживания византийского алтаря	333
IV. Приличие и безопасность	336
D. Занавешенный алтарь	342
I. Позднеантичная алтарная завеса вне столицы	343
II. Алтарная завеса византийского обряда	350
III. Заключение	363
E. Причина, следствие или ни то, ни другое?	365

ПОЧИТАНИЕ СВЯТЫХ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ЛИТУРГИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ	367
Циклы, праздники и их ранжирование	369
1. Седмичный круг	369
2. Годичный круг неподвижных праздников	370
3. Годичный круг переходящих праздников	372
Классификация византийских праздников святых по чину	374
1. Великие праздники	374
2. Праздники согласно литургической значимости	375
3. Соборы — праздники святых «синаксиса»	377
4. Предпразднества святых	378
Как все началось — святые до святых	378
Почитание мучеников	381
Святые в Божественной Литургии — молитва святым или за святыми?	384
Устойчивость древнего обычая на византийском Востоке	388
1. «Протеория» (1085–1095 гг.)	388
2. Св. Николай Кавасила (ок. 1350):	389
3. Свт. Симеон Солунский (+1429)	390

Заклучение	391
<b>«ЧТО ТЯ НАРЕЧЕМ?» ЛИТУРГИЧЕСКОЕ ПОЧИТАНИЕ БОГОРОДИЦЫ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ТРАДИЦИИ</b>	<b>393</b>
I. Введение	393
II. Эфесский собор (431 г.) и литургическое почитание Приснодевы Марии	394
III. Как византийская литургия возвеличивает Богородицу	398
IV. Византийский синтез	399
V. Новая гимнография	400
VI. Типология Христа переходит на Марию в апокрифах	402
VII. Богородица в песнопениях византийских служб суточного круга	404
VIII. Мария Соискательница?	407
IX. С Марией все мы соискатели во Христе	408
X. Мария-Богородица в византийской иконографии, «Катехизис для неграмотных»	410
XI. Византийское богородичное почитание и католическое церковное учительство	414
XII. Мария-Богородица в жизни наших восточных и западных церквей сегодня	417
Приложение: Месяц Марии на Востоке?	418
<b>СУЩЕСТВУЕТ ЛИ ПОЧИТАНИЕ СВЯТОЙ ЕВХАРИСТИИ НА ХРИСТИАНСКОМ ВОСТОКЕ?</b>	<b>422</b>
I. Ранние христианские свидетельства о святых дарах	424
II. Персонализация евхаристического сознания	428
III. Почитание запасных Святых Даров на христианском Востоке	432
IV. Средневековое происхождение западного внелитургического почитания Евхаристии	435
V. Пастырское и экуменическое значение	443
VI. Заключение	445
<b>УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ</b>	<b>448</b>
<b>ПРЕДМЕТНО-ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ</b>	<b>450</b>



## СПИСОК АББРЕВИАТУР

AB	Analecta Bollandiana (Bruxelles)
AC	Antike und Christentum
AG	Analecta Gregoriana (Roma)
AL	Analecta Liturgica (S. Anselmo, Roma)
ALW	Archiv für Liturgiewissenschaft
AOC	Archivée de l'Orient Chrétien
ATC	The Apostolic Tradition. A Commentary. Minneapolis, 2002
AUU	Acta Universitatis Upsaliensis
BA	Byzantinisches Archiv
BBGG	Bolletino della Badia Greca di Grottaferrata
BBTT	Belfast Byzantine Texts and Translations.
BELS	Bibliotheca Ephemerides Liturgicae, Subsidia
BHG	Bibliotheca hagiographica Graeca.
BLE	Bulletin de la littérature ecclésiastique
BMFD	Byzantine Monastic Foundation Documents
BMGS	Byzantine and Modern Greek Studies
BN	Byzantina Neerlandica
BSGRT	Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana
BSI	Byzantinoslavica
BSLT	Byzantine Saints' Lives in Translation. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.
Byz	Byzantion
ByzF	Byzantinische Forschungen
BZ	Byzantinische Zeitschrift
CahArch	Cahiers archéologiques
CahCM	Cahiers de civilization médiévale Xe–XIIe siècles.
CCL	Corpus Christianorum, series Latina.
CIC	Corpus iuris civilis.
CPG	Clavis patrum Graecorum (Corpus Christianorum)
CSCO	Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
CSHB	Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae
CSS	Cistercian Studies Series
DACL	Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie
DOP	Dumbarton Oaks Paper
ECJ	Eastern Churches Journal
ECR	Eastern Churches Review
EL	Ephemerides Liturgicae

EOC	Edizioni Orientalia Christiana (Rome, PIO)
EOr	Ecclesia Orans
GCS	Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte
HE	Historia ecclesiarum
JAC	Jahrbuch für Antike und Christentum
JECS	Journal of Eastern Christian Studies
JLW	Jahrbuch für Liturgiewissenschaft
JÖB	Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik
JTS	Journal of Theological Studies
LMD	La Maison-Dieu
Logos	Logos: A Journal of Eastern Christian Studies/Revue des études de l'Orient chrétien
LQF	Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen
LThK	Lexikon für Theologie und Kirche
MGH	Monumenta Germaniae Historica
Mu	Le Muséon
NPNF	A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church
OB	Orizzonti biblici
OC	Oriens Christianus
OCA	Orientalia Christiana Analecta
OCP	Orientalia Christiana Periodica
ODB	The Oxford Dictionary of Byzantium
OKS	Ostkirchliche Studien
OLA	Orientalia Lovaniensia Analecta
OP	Ordo Predicatorum (Орден доминиканцев)
OrSyr	L'Orient Syrien
OSB	Ordo Sancti Benedicti (Орден бенедиктинцев)
PG	Migne, Patrología Graeca
PIO	Pontificio Istituto Orientale (Roma)
PIOS	Pontificium Institutum Orientalium Studiorum (Roma)
PL	Migne, Patrología Latina
PO	Patrologia Orientalis
POC	Proche-Orient Chrétien
PTS	Patristische Texte und Studien
QL	Questions liturgiques
RCA	Revue du clergé africain
REB	Revue des Études Byzantines
REN	Renasterea (Cluj, Romania)
RSBN	Rivista di studi bizantini e neoellenici
RSBS	Rivista di studi bizantini e slavi

RSR	Revue des sciences religieuses
SA	Studia Anselmiana
SC	Sources Chrétiennes
SCH	Studies in Church History
SH	Subsidia Hagiographica
SJ	Societas Jesu (Общество Иисуса)
SL	Studia Liturgica
SOC	Studi sull'Oriente cristiano
SOCA	Studia Orientalia Christiana Aegyptiaca
SP	Studia Patristica
SPL	Studia Patristica et Liturgica
ST	Studi e testi
TM	Travaux et mémoires
Tr	Traditio
TS	Theological Studies
TuG	Theologie und Glaube
VCSS	Variorum Collected Studies Series
WS	Woodbrooke Studies
ZKg	Zeitschrift für Kirchengeschichte
ZkTh	Zeitschrift für katholische Theologie
ВАС	Литургия свт. Василия Великого
ВВ	Византийский Временник
ЖМП	Журнал Московской Патриархии
ЗЛАТ	Литургия свт. Иоанна Златоуста
ИАК	Литургия апостола Иакова
МАРК	Литургия св. Марка
ППС	Православный Палестинский сборник
ПРЕЖД	Литургия преждеосвященных даров

археп.	архиепископ
архим.	архимандрит
еп.	епископ
иг.	игумен
иером.	иеромонах
ин.	инокиня
митр.	митрополит
мон.	монах
муч.	мученик
патр.	патриарх
преп.	преподобный
пресв.	пресвитер
прот.	протоиерей
проф.	профессор

## СПИСОК ТРУДОВ, УПОМИНАЕМЫХ В СОКРАЩЕННОЙ ФОРМЕ

- Alexopoulos*                    *Alexopoulos S.* The Presanctified Liturgy in the Byzantine Rite: A Comparative Analysis of its Origins, Evolution, and Structural Components // *Liturgia Condenda*, 21. 2009.
- Anaphorae  
Syriacae                         *Anaphorae Syriacae* quotquot in codicibus adhuc repertae sunt cura Pontificii Instituti Studiorum Orientalium editae et latine versae. Vol. I–II. Romae, 1939–1973.
- Andrieu*                         *Andrieu M.* Immixtio et consecratio: la consécration par contact dans les documents liturgiques du moyen âge. Paris, 1924.
- Angold*                         *Angold M.* Church and Society in Byzantium under the Comneni, 1081–1261. New York/Cambridge 1995.
- Arranz M.*  
Typicon                         *Arranz M.* Le Typicon du monastère du Saint-Sauveur à Messine (Cod. Messinensis gr. 115, AD 1131) // OCA. Roma, 1969. № 185.
- Arranz M.*  
Sacraments                     *Arranz M.* Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain // OCP. 1984. № 50.
- Bar Salibi*  
Expositio  
Liturgiae                         *Laboubt H.* Dionysii bar Salibi Expositio Liturgiae // CSCO. Scr. syri 13–14. Ser. 2, 93. Paris-Leipzig, 1903.
- Baumstark A.*  
Comparative  
Liturgy                         *Baumstark A.* Comparative Liturgy. Westminster (Maryland), 1958.
- Baumstark A.*  
Denkmäler                       *Baumstark A.* Denkmäler der Entstehungsgeschichte des byzantinischen Ritus // OC. 1927. Ser. 3, 2. S. 1–32.
- Baumstark A.*  
Heiligtümer                     *Baumstark A.* Die Heiligtümer des byzantinischen Jerusalem nach einer übersehenen Urkunde // OC. 1905. № 5. S. 227–289.
- Baumstark A.*  
Messe                             *Baumstark A.* Die Messe im Morgenland, München, n. d.

- Beaucamp* *Beaucamp J.* Le statut de la femme à Byzance (4<sup>e</sup>–7<sup>e</sup> siècle), 2 vols. I: Le droit impérial, II: Les pratiques sociales // TM. Monographies 5–6. Paris 1990, 1992
- Beck* *Beck H.-G.* Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich. München, 1959.
- Bertonière G.*  
Easter Vigil *Bertonière G.* The Historical Development of the Easter Vigil and Related Services in the Greek Church // OCA 193. Rome, 1972.
- Bishop E.*  
Appendix  
*Borgia* *Bishop E.* Appendix to Connolly, Narsai (q. v.).  
*Borgia N.* Il commentario Liturgico di S. Germano Patriarca Constantinopolitano e la versione latino di Anastasio Bibliotecario // SL. Grottaferrata, 1912. № I.
- Bornert* *Bornert R.* Les commentaires byzantins de la Divine Liturgie du VII-e au XV-e siècle // AOC. Paris, 1966. № 9.
- Botte* *Botte B.* La Tradition Apostolique de s. Hippolyte. Essai de reconstruction // LQF. Münster, 1963. № 39.
- Boyd-Mundell*  
*Mango* Ecclesiastical Silver Plate in Sixth-Century Byzantium / *Boyd S. A., Mundell Mango M.* (eds.) // Papers of the Symposium at The Walters Art Gallery, Baltimore, and Dumbarton Oaks, Washington, D.C. May, 16–18, 1986. Organized by Susan A. Boyd, Marlia Mundell Mango and Gary Vikan. Washington, 1993.
- Braun* *Braun J.* Das christliche Altargerät in seinem Sein und in seiner Entwicklung. München, 1932.
- Bridgett* *Bridgett T. E.* History of the Holy Eucharist in Great Britain. London, 1908.
- Brooks E. W.*  
Hymns *Brooks E. W.* The Hymns of Severus and Others in the Syriac Version of Paul of Edessa as Revised by James of Edessa // PO 6. Paris, 1911. Fasc. 1. P. 1–179, 7; fasc. 5. P. 593–802.
- Brooks E. W.*  
Letters *Brooks E. W.* A Collection of Letters of Severus of Antioch, from Numerous Syriac Manuscripts // PO 14. 1. Paris, 1920.
- Brooks E. W.*  
Saints *Brooks E. W.* Lives of the Eastern Saints 25 / *Brooks E. W.* (ed.) // PO 18.4.

- Browe* *Browe P.* De frequenti communione in ecclesia occidentali, usque ad annum c. 1000, documenta varia // *Textus et documenta. Series theologica 5.* Rome, 1932
- Buck* Ulrichs von Richental Chronik des Constanzer Konzils, 1414 bis 1818/ *Buck M. R. (ed.)*. Stuttgart, 1882. Репринт: Hildesheim, 1962.
- Callam* *Callam D.* The Frequency of Mass in the Latin Church ca. 400 // *TS. N° 45. 1984. N° 45. P. 613–650.*
- Cattaneo* *Cattaneo E.* Il culto cristiano in occidente. Note storiche // *BELS. Rome, 1978. N° 13.*
- Charon* *Charon C.* Le rite byzantin et la liturgie chrysostomienne dans les patriarchats melkites (Alexandrie-Antioche-Jérusalem)// *ХРΥСОСТОМИКА. P. 473–718.*
- Chrysai Pulai* *Schreiner P., Strakhov O. (eds.)* // *Chrysai Pulai—Zlataja Vrata. Essays Presented to Ihor Shevchenko on his eightieth birthday by his colleagues and students.*
- Cochlaeus* *Cochlaeus J.* Speculum antiquae deuotionis circa missam, et omnem alium cultum Dei: ex antiquis, et antea nunquam euulgatis per typographes autoribus, à Ioanne Cochlaeo laboriose collectum... Mainz, 1549.
- Cody* *Cody A.* An Instruction of Philoxenus of Mabbug on Gestures and Prayer When One Receives Communion in the Hand, with a History of the Manner of Receiving the Eucharistic Bread in the West–Syrian Church // *Rule of Prayer, Rule of Faith. Essays in Honor of Aidan Kavanagh, O.S.B. Collegeville, 1996.*
- Connolly R. H. Narsai* *The Liturgical Homilies of Narsai. With an Appendix by Edmund Bishop / Connolly R. H. (ed.) // Texts and Studies. 8, 1. Cambridge, 1909.*
- Connolly R. H. Didascalia* *Didascalia Apostolorum. The Syriac Version Translated and Accompanied by the Verona Latin Fragments / Connolly R. H. (ed.). Oxford, 1929.*
- Corbin* *Corbin S.* La déposition liturgique du Christ au Vendredi-Saint. Paris-Lisbon, 1960.

- Cottas* *Cottas V.* Contribution à l'étude de quelques tissus liturgiques // *Studi bizantini e neoellenici*, 6. 1940. P. 87–102.
- Courtonne* S. Basile *Lettres / Courtonne Y.* (ed.) 3 vols. Paris, 1957–1968.
- Cowe* *Commentary on the Divine Liturgy by Xosrov Anjewac'I / Cowe P.* (trans.) // *Armenian Church Classics. A Publication of the Department of Religious Education, Diocese of the Armenian Church.* New York, 1991.
- Cross* St. Cyril of Jerusalem's *Lectures on the Christian Sacraments / Cross F. L.* (ed.). London, 1951.
- Dagron G.* Constantinople *Dagron G.* Constantinople imaginaire. Études sur le recueil des «Patria» // *Bibliothèque byzantine. Études* 8. Paris, 1984.
- Dagron G.* Les moines *Dagron G.* Les moines de la ville. Le monachisme à Constantinople jusqu'au concile de Chalcédoine (451) // *Travaux et mémoires.* 1970. N°4.
- Darrouzès J.* Recherches *Darrouzès J.* Recherches sur les ὀφφίκια de l'Église byzantine // *AOC.* Paris, 1970. N° 11.
- De Angelis d'Ossat* *De Angelis d'Ossat G.* Mobilità e funzioni delle mense paleocristiane a «sigma» — la comunione dei laici // *Atti del III Congresso Nazionale di Archeologia Cristiana Antichità altoadriatiche VI.* Trieste, 1974
- De Jerphanion* *Jerphanion G. de* Une nouvelle province de l'art byzantin. Les églises rupestres de Cappadoce. Texte: tomes I.1–2, II.1 // *Bibliothèque archéologique et historique.* Paris, 1928, 1934.
- De Meester P.* Liturgies *De Meester P.* Grecques (liturgies) // *DACL* VI,<sup>2</sup> 1591–1662.
- De Meester P.* Origines *De Meester P.* Les origines et les développements du texte grec de la liturgie de S. Jean Chrysostome // *ΧΡΥСОCΤΟΜΙΚΑ.* P. 245–258.
- Déroche* *Déroche V.* Études sur Léontios de Néapolis // *AUU. Studia Byzantina Upsaliensia.* Uppsala, 1995. N° 3
- Dewing* *Procopius / Dewing H. B.* (ed.) Vol. VII: Buildings. Cambridge (MA), 1954.

- Dijk-Walker* *Dijk S. J. van, Walker J.* The Myth of the Aumbry. Notes on the Medieval Reservation Practice and Eucharistic Devotion with Special Reference to the Findings of Dom Gregory Dix. London, 1957
- Dirimtekin* *Dirimtekin F.* Le Skevophylakion de Sainte-Sophie // REB. № 19. 1961. № 19. P. 390–400
- Dix* *Dix G.* The Shape of the Liturgy, London, 1945<sup>2</sup>.
- Drower* *Drower E. S.* Water into Wine. A Study of Ritual Idiom in the Middle East. London, 1956.
- Du Cange* *Du Cange C.* Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis. Lyons, 1688. Репринт: Graz, 1958.
- Dujarier* *Dujarier M.* A History of the Catechumenate: The First Six Centuries. New York, 1959.
- Ebersolt J. Palais* *Ebersolt J.* Le Grand Palace de Constantinople et le Livre des Cérémonies. Paris, 1910
- Ebersolt J. Sainte-Sophie Effenberger* *Ebersolt J.* Sainte-Sophie de Constantinople. Étude de topographie d'après les Cérémonies. Paris, 1910.  
*Effenberger A.* Bemerkungen zum «Kaper–Koraon–Schatz» // Tesserae. Festschrift für Josef Engemann // JbAC. Ergänzungsband 18, Münster, 1991. P. 241–277.
- Engberding H. Angleichung* *Engberding H.* Die Angleichung der byzantinischen Chrysostomusliturgie an die byzantinische Basiliusliturgie // OS. 1964. № 13. P. 10–122.
- Engdhal* *Engdahl R.* Beiträge zur Kenntnis der byzantinischen Liturgie. Berlin, 1908
- Engemann* *Engemann J.* Anmerkungen zu spätantiken Geräten des Alltagslebens mit christlichen Bildern, Symbolen und Inschriften // JbAC. 1972. № 15. S. 154–173.
- Fedalto* *Fedalto G.* Hierarchia Ecclesiastica Orientalis. Vol. I: Patriarchatus Constantinopolitanus; Vol. II: Patriarchatus Alexandrinus, Antiochenus, Hierosolymitanus. Padua, 1988.
- Festugière* *Festugière A.-J.* Vie de Théodore de Sykéôn. 2 vols. // SH. Bruxelles, 1970. № 48.
- Freestone* *Freestone W. H.* The Sacrament Reserved. A Survey of the Practice of Reserving the Eucharist, with Special Reference to the Communion of the Sick, during the first Twelve Centuries // Alcuin Club Collections, 21. London/Milwaukee, 1917.



- Freshfield* *Freshfield E.* On Byzantine Churches, and the Modifications made in their Arrangements owing to the Necessities of the Greek Ritual // *Archaeologia*. 1873. № 44. P. 383–392.
- Frøyshov* *Frøyshov S. S.* La réticence à l'hymnographie chez les anchorètes de l'Égypte et du Sinaï du 6e au 8e siècles // *L'hymnographie. Conférences Saint-Serge—XLVIe Semaine d'études liturgiques*. Paris, 29 juin – 2 juillet 1999. // *BELS*. Rome, 2000. № 105.
- Funk* *Funk F. X.* *Didascalia et Constitutions Apostolorum*. 2 vols. Paderborn, 1905.
- Gallen* *Christians at Prayer / Gallen J. (ed.)* Notre Dame, 1977.
- Gautier* *Gautier P.* La Diataxis de Michel Attaliatè // *REB*. 1981. № 39. P. 5–143
- Goar* *Goar J.* *Εὐχολόγιον sive Rituale Graecorum complectens ritus et ordines Divinae Liturgiae, officiorum, sacramentorum, consecrationum, benedictionum, funerum, orationum, etc.* Editio secunda expurgata, et accuratior. Venice, 1730. Репринт: Graz, 1960.
- Grabar A.* *L'empereur dans l'art byzantin*. Paris, 1936.
- Grabar A.* Quel est le sens de l'offrande de Justinien et de Theodora sur les mosaïques de S. Vital? // *Felix Ravenna*. 1960. № 30. P. 63–77.
- Grosdidier de Matons* *Grosdidier de Matons J.* Romanos le Mélode et les origines de la poésie religieuse à Byzance // *Beauchesne religions*. Paris, 1977.
- Habert* *Habert I.* *ARCHIERATIKON: Liber Pontificalis Ecclesiae Graecae*. Paris, 1693.
- Hannick* *Hannick Ch.* *The Theotokos in Byzantine Hymnography: Typology and Allegory* // *Images of the Mother of God. Perceptions of the Theotokos in Byzantium*. Aldershot/Burlington, 2005.
- Hanssens I. M.* *La cérémonial de la communion eucharistique dans les rites orientaux* // *Gregorianum*. 1960. № 41.
- Hanssens I. M.* *De concelebratione missae in ritibus orientalibus*. Romae, 1966. = *Divinitas*. 1966. № 10. P. 482–559.

- Hanssens I. M.* Institutiones  
*Hauser* *Hanssens I. M.* Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus. Vol. II–III. Romae, 1930–32.  
*Hauser S. R.* Spätantike und frühchristliche Silberlöffel. Bemerkungen zur Produktion Luxusgütern im 5. bis 7. Jahrhundert // JbAC. Ergänzungsband 19. Münster, 1992.
- Herman* *Herman E.* Die häufige und tägliche Kommunion in den byzantinischen Klöstern // Mémorial Louis Petit. Mélanges d'histoire et d'archéologie byzantines // AOC. Bucharest, 1948. № 1. P. 203–217
- Holum* *Holum K. G.* Theodosian Empresses. Women and Imperial Dominion in Late Antiquity // The Transformation of the Classical Heritage, 3. Berkeley-Los Angeles-London, 1982.
- Horbatsch* *Horbatsch O.* De tribus textibus liturgicis linguae ecclesiasticae (Palaeo) Slavicae in manuscriptis Vaticanis. Romae, 1966.
- Hussey-McNulty.* Commentary  
*Hussey J. M., McNulty P. A.* (edd.) Nicholas Cabasilas A Commentary on the Divine Liturgy / London, 1960.
- Jacob A.* Formulaire  
*Jacob A.* Histoire du formulaire grec de la liturgie de Saint Jean Chrysostome. Thèse présentée pour l'obtention du grade de docteur en philosophie et lettres, groupe C: Philologie (неопубликованная докторская диссертация Лувенского университета). Louvain, 1968.
- Jacob A. Otrante* *Jacob A.* La traduction de la Liturgie de s. Basile par Nicolas d'Otrante // Bulletin de l'Institut Historique Belge de Borne. 1967. Fasc. 38. P. 49–107.
- Jacob A. Toscan* *Jacob A.* La traduction de la Liturgie de s. Jean Chrysostome par Léon Toscan. Edition critique // OCP. 1966. № 32. P. 111–162.
- Jacob A.* Tradition  
*Jacob A.* La tradition manuscrite de la liturgie de S. Jean Chrysostome (VIII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècles) // Eucharisties d'Orient et d'Occident (= Lex Orandi. № 47), Paris, 1970. P. 109–138.
- Jacob A.* Uspenski  
*Jacob A.* L'Euchologe de Porphyre Uspenski. Cod. Leningr. gr. 226 (X<sup>e</sup> siècle) // Mu. 1965. № 78. P. 173–214.

- Jacob A.* Variantes  
Variantes *Jacob A.* Variantes italo-grecques et géorgiennes d'une prière de la Liturgie de saint Jacques // *Mu.* 1965. № 78. P. 291–298.
- Jacob A.* Version géorgienne  
*Jacob A.* Une version géorgienne inédite de la Liturgie de S. Jean Chrysostome // *Mu.* 1964. № 77. P. 65–119.
- Janeras S.* Introductio  
*Janeras S.* Introductio in Liturgiis orientales. Romae, 1969.
- Janeras S.* Trisagion  
*Janeras S.* Les byzantins et le Trisagion christologique, in *Miscellanea Liturgien in onore di S. E. il Cardinale G. Lercaro.* Roma, 1967. Vol. 2. P. 469–499.
- Janin*  
*Janin R.* La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin. I partie: Le siège de Constantinople et le patriarcat œcuménique. Tome III: Les églises et les monastères. Paris, 1969.
- Joannou*  
*Joannou P.-P.* Discipline générale antique (II<sup>e</sup>–IX<sup>e</sup> s.) // *Fonti codificazione canonica orientale.* Fasc. 9. Grottaferrata, 1962–1964.
- Johnstone*  
*Johnstone P.* The Byzantine Tradition in Church Embroidery. London, 1967.
- Jungmann J. A.* Early Liturgy  
*Jungmann J. A.* Early Liturgy. Notre Dame, 1959.
- Jungmann J. A.* Missarum Sollemnia  
*Jungmann J. A.* Missarum Sollemnia. The Mass of the Roman Rite. Its Origins and Development. 2 vols. New York, 1951–1955.
- Jungmann J. A.* The Place of Christ  
*Jungmann J. A.* The Place of Christ in Liturgical Prayer. New York, 1965.
- Khitrowo*  
*Mme B. (=Sofija P.) de Khitrowo* Itinéraires russes en Orient. Geneva, 1889.
- Klauser*  
*Klauser Th.* A Short History of the Western Liturgy. An Account and Some Reflections. Oxford/NY/Toronto/Melbourne, 1979.
- Klentos*  
*Klentos J. E.* Byzantine Liturgy in Twelfth-Century Constantinople: An Analysis of the Synaxarion of the Monastery of the Theotokos Evergetis (codex Athens Ethnike Bibliotheke 788). Докторская диссертация в Университете Нотр-Дам под руководством Р. Ф. Тафта. Ноябрь 1995 г. // *Ann Arbor University Microfilms International Dissertation Service,* 1997.

- Krueger* *Krueger* D. Symeon the Holy Fool. Leontius's "Life" and the Late Antique City // The Transformation of the Classical Heritage, 25. Berkeley/Los Angeles/London, 1996. P. 4.
- Kucharek* *Kucharek* C. The Byzantine-Slav Liturgy of Saint John Chrysostom. Allendale N. J., 1971.
- Laiou A. Sex* *Laiou* A. Sex, Consent and Coercion in Byzantium // Consent and Coercion to Sex and Marriage in Ancient and Medieval Societies. Washington, 1993. P. 109–221
- Lampe* *Lampe* G. W. H. A Patristic Greek Lexicon. Oxford, 1969. 1616 p.
- Laurent* *Laurent* V. Le rituel de la proskomidie et le métropolitain de Crète Elie // REB. 1958. № 16. P. 116–142.
- Leclercq* *Leclercq* H. Cuiller // DACL 3.2, 3172–3183
- Les Constitutions* Les Constitutions apostoliques / *Metzger* M. (ed.). Tome 1: livres I–II // SC 320. Paris, 1985; tome 2: livres III–VI // SC 329. Paris, 1986; tome 3: livres V–VIII // SC 336. Paris, 1987.
- Les Regestes* Les Regestes du Patriarcat de Constantinople, I: Les actes des patriarches. Fasc. 1-3 / *Grumel* V. (ed.). Le Patriarcat byzantin. Série I. Kadiköy-Istanbul, 1932, 1936; Bucharest, 1947. Fasc. 1, 2<sup>nd</sup> ed. Paris, 1972; Fasc. 4 / *Laurent* V. (ed.). Paris, 1971; Fasc. 5-7 / *Darrouzès* J. (ed.) Paris, 1977, 1979, 1991.
- Levin* *Levin* E. Sex and Society in the world of the Orthodox Slavs, 900–1700. Ithaca/London, 1989.
- LEW* *Brightman* F. E. Liturgies Eastern and Western. Vol. I: Eastern Liturgies. Oxford, 1896.
- Lietzmann H. Liturgie des Theodor* *Lietzmann* H. Die Liturgie des Theodor von Mopsuestia. Ausgabe aus den Sitzungsberichten der Preußischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse 23, Berlin, 1923.
- Lietzmann H. Messe und Herrenmahl* *Lietzmann* H. Messe und Herrenmahl // Arbeiten zur Kirchengeschichte 8. Bonn, 1926; Berlin, 1955<sup>3</sup>.
- Limberis* *Limberis* V. Divine Heiress. The Virgin Mary and the Creation of Christian Constantinople. London-New York, 1994.

- Mainstone* *Mainstone R. J.* Hagia Sophia. Architecture, Structure and Liturgy of Justinian's Great Church. London, 1988.
- Majeska* *Majeska G. P.* Russian Travelers to Constantinople in the Fourteenth and Fifteenth Centuries // DOS. Washington, 1984. № 19.
- Mango C. Art* *Mango C.* The Art of the Byzantine Empire 312–1453 // Sources and Documents in the History of art Series. Englewood Cliffs (N.J.), 1972.
- Mango C. Daily Life* *Mango C.* Daily Life in Byzantium // JÖB. 1981. № 31.1. P. 337–353
- Mango-Parker* *Mango C., Parker J.* A Twelfth-Century Description of St. Sophia // DOP. 1960. № 14.
- Mansi* *Mansi J. D.* Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio, 53 tomes in 58 vols. Firenze/Venezia, 1758–1798. Репринт: Paris/Leipzig, 1901–1927.
- Mateos De Liturgia* *Mateos J.* De Liturgia St. Joannis Chrysostomi. Romae, 1969.
- Mateos J. Célébration* *Mateos J.* La célébration de la parole dans la liturgie byzantine // OCA. Roma, 1971. № 191.
- Mateos J. Deux problèmes* *Mateos J.* Deux problèmes de traduction dans la Liturgie Byzantine de S. Jean Chrysostome // OCP. 1964. № 30. P. 248–255. Reprint: Célébration. P. 174–181.
- Mateos J. Evolution* *Mateos J.* Evolution historique de la liturgie de S. Jean Chrysostome. Reprint: Célébration // POC. 1965. № 15. – POC. 1970. № 20.
- Mateos J. L'action du S. Esprit* *Mateos J.* L'action du Saint-Esprit dans la liturgie dite de S. Jean Chrysostome // POC. 1959. № 9. P. 193–208.
- Mateos J. Sedre* *Mateos J.* «Sedre» et prières connexes dans quelques anciennes collections // OCP. 1962. № 28. P. 239–287.
- Mateos J. Typicon* *Mateos J.* Le Typicon de la Grande Eglise. Ms. Sainte-Croix no. 40. Introduction, texte critique, traduction et notes. 2 vols. // OCA. Rome, 1962–63. № 165–166.
- Mathews* *Mathews T. F.* The Early Churches of Constantinople: Architecture and Liturgy, University Park and London, 1971.

- McCormick* *McCormick M.* Eternal Victory. Triumphal Rulership in Late Antiquity, Byzantium, and the Early Medieval West. Cambridge/Paris, 1986.
- McGowan* *McGowan J. C.* Concelebration. Sign of the Unity of the Church. New York, 1964.
- McKinnon* *McKinnon J. W.* Desert Monasticism and the Later Fourth–Century Psalmodic Movemen // Music and Letters. Oxford, 1994. № 75.
- Mercier* *Mercier B.-Ch.* La Liturgie de S. Jacques. Edition critique, avec traduction latine // PO. Paris, 1946. № 26, 2. P. 115–256.
- Miklosich-Müller* Acta et diplomata Graeca Medii Aevi, sacra et profana/ *Miklosich F., Müller J. (eds.)* Vienna, 1860–1890.
- Miller T. S.*  
Hospital *Miller T. S.* The Birth of the Hospital in the Byzantine Empire // The Henry E. Sigerisi Supplements to the Bulletin of the History of Medicine, 10. Baltimore/London, 1985.
- Miller T. S.*  
Orphanotropheion *Miller T. S.* The Orphanotropheion of Constantinople // Through the Eye of a Needle. Judeo-Christian Roots of Social Welfare. Kirksville, 1994.
- Millet G.*  
Monuments *Millet G.* Monuments de l'Athos, I : Les peintures, Paris, 1927.
- Millet G.*  
Broderies *Millet G.* Broderies religieuses de style byzantin, Paris, 1947.
- Milojčić* *Milojčić V.* Zu den spätkaiserzeitlichen und merowingischen Silberlöffeln // Extract 49. Bericht der Römisch-Germanischen Kommission 1968. Berlin, 1970.
- Mingana* *Mingana A.* Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Lord's Prayer and on the Sacraments of Baptism and the Eucharist // Woodbrooke Studies. Cambridge, 1933. №6.
- Mitchell* *Mitchell N.* Cult and Controversy: The Worship of the Eucharist outside Mass. New York, 1982.
- Mone* *Mone F. J.* Lateinische und griechische Messen aus dem zweiten bis sechsten Jahrhundert. Frankfurt/M., 1850.
- Morozowich* *Morozowich M. M.* Holy Thursday in the Jerusalem and Constantinopolitan Traditions. The Liturgical Celebrations from the Fourth to the Fourteenth

- Centuries. Неопубликованная докторская диссертация Папского Восточного института. Roma, 2002. Chap. 8: The Footwashing Ceremony.
- Mundell Mango M.* Uses // *Mundell Mango M.* The Uses of Liturgical Silver in the 4th–7th Centuries // *Rosemary Morris (ed.)* Church and People in Byzantium // Society for the Promotion of Byzantine Studies, Twentieth Spring Symposium of Byzantine Studies. Manchester, 1986. Birmingham, n.d. P. 245–261.
- Mundell Mango M.* Monetary Value // *Mundell Mango M.* Monetary Value of Silver Revetments and Objects belonging to Churches, A.D. 300–700 / *Boyd–Mundell-Mango*. P. 123–136 + 20 илл.
- Mundell Mango M.* Origins // *Mundell Mango M.* The Origins of the Syrian Ecclesiastical Silver Treasures of the Sixth–Seventh Centuries / *Baratte F. (ed.)* // *Argenterie romaine et byzantine. Actes de la table–ronde*, Paris 11–13 octobre 1983. Paris, 1988. P. 163–184.
- Mundell Mango M.* Silver // *Mundell Mango M.* Silver from Early Byzantium. the Kaper Koraon and Related Treasures // A Walters Art Gallery Publication in the History of Art. Baltimore, 1986. P. 20–36.
- Nau F.* Le texte grec des récits du moine Anastase sur les saints pères du Sinai // OC. 1902. № 2.
- Nedungatt G., Featherstone M.* The Council in Trullo Revisited // *Nedungatt G., Featherstone M. (eds.)* // *Kanonika*. Roma, 1995. № 6
- Nicetas Choniates* // *Nicetas Choniates* Thesaurus orthodoxae fidei I, 24: Synodus Graecae Ecclesiae de dogmate circa illa verba «Tu es qui offers...» // PG 140, 137–202.
- Nissen W.* Die Diataxis des Michael Attaleiates von 1077. Ein Beitrag zur Geschichte des Klosterwesens im byzantinischen Reiche. Jena, 1894.
- Nußbaum O.* Die Aufbewahrung der Eucharistie // *Nußbaum O.* Die Aufbewahrung der Eucharistie // Theophaneia. Bonn, 1979. № 29.
- Nußbaum O.* Die Handkommunion. Köln, 1969.
- Olivar A.* La predicación cristiana antigua // *Olivar A.* La predicación cristiana antigua // Biblioteca Herder. Sección de teología y filosofía. Barcelona, 1991. № 189.

- Omont* *Omont H.* Inventaire sommaire des manuscrits grec de la Bibliothèque Nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements. 4 vols. Paris, 1886–1898.
- Papadopoulos-Kerameus* *Papadopoulos-Kerameus A.* ‘Ανάλεκτα Ἱεροσολυμικῆς Σταχυολογίας. 2 ττ. СПб, 1899.
- Parenti–Velkovska* *Parenti S., Velkovska.* // BELS. Roma, 1995. № 80.
- Patrich* *The Sabaite Heritage in the Orthodox Church from the Fifth Century to the Present / Patrich J. (ed.) // OLA. Louvain, 2001. № 98.*
- Pott* *Pott Th.* La réforme liturgique byzantine. Étude du phénomène de l'évolution non-spontanée de la liturgie byzantine // BELS. Roma, 2000. № 104.
- Preger* *Scriptores originum Constantinopolitanarum / Preger T. (ed.) // BSGRT. Scriptores Graeci. Leipzig, 1901-1907. Репринт: Leipzig, 1989.*
- Quasten* *Quasten J.* Music and Worship in Pagan and Christian Antiquity // NPM Studies in Church Music and Liturgy. Washington, 1983.
- Raes A.* *Introductio in Liturgiam Orientalem. Romae, 1947.*
- Rahmani I.* *Testamentum Domini nostri Jesu Christi/ Rahmani I. E. (ed.) Mainz, 1899.*
- Reiske* *Constantini Porphyrogeniti imperatoris De Cerimoniis aulae byzantinae / Reiske J. J. (ed.) // CSHB. Bonn 1829-1830. 2 Bdd.*
- Renaudot* *Renaudot E.* Liturgiarum orientalium collectio. 2 vols. Frankfurt/M., 1847.
- Ruggieri* *Ruggieri V.* Katêchoumenon: uno spazio sociale // EULOGHMA. Studies in Honor of Robert Taft R. F. // SA. № 110 = AL. № 17. Rome, 1993.
- Rydén* *The Life of St. Andrew the Fool. / Rydén L. (ed.) // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Byzantina Upsaliensia. 4.1–2. Uppsala, 1995.*
- Salaville S.* *Messe et communion d'après les Typika monastiques byzantins du Xe au XIVe siècle // OCP. 1947. №13*
- Schneider A. M.* *Liturgie und Kirchenbau in Syrien // Nachrichten der Akademie der Wissenschaft in Göttingen. Phil.-Hist. Klasse. N. 3. Jan. 1949. S. 1–68.*



- Schneider G. Studien* *Schneider G.* Studien zum Ursprung liturgischer Einzelheiten östlicher Liturgien // 1. ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ, Kyrios 1. 1936. S. 57–73; 2. ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ, Kyrios 3. 1938. S.149–190, 293–311.
- Schulz* *Schulz H.-J.* Die byzantinische Liturgie. Vom Werden ihrer Symbolgestalt // Sophia. Freiburg/B., 1964. № 5.
- Schwartz* *Schwartz E.* Bußstufen und Katechumenatsklassen // Gesammelte Schriften. 5 Bänd. Berlin, 1938–1963.
- Sherwood* *Sherwood P.* An Annotated Date–list of the Works of Maximus the Confessor // SA. Rome, 1952. № 30.
- Srawley* *Srawley J. H.* The Early History of the Liturgy, Cambridge, 1949.
- Ștefanescu* *Ștefanescu J. D.* L'illustration des liturgies dans l'art de Byzance et de l'Orient. Bruxelles, 1936.
- Stichel* *Stichel R.* Homiletik, Hymnographie und Hagiographie im frübyzantinischen Palästina // ANDRIAS. Herbert Hunger zum 80 Geburtstag = JÖB. 1994. № 44
- Storey* *Storey W. F.* The Liturgy of the Hours: Cathedral Versus Monastic // Worship. 1976. № 50.
- Strube* *Strube Ch.* Die westliche Eingangsseite der Kirchen von Konstantinopel in justinianischer Zeit. Architektonische und quellenkritische Untersuchungen // Schriften zur Geistesgeschichte des östlichen Europa. Bd. 6. Wiesbaden, 1973.
- Swainson* *Swainson C. A.* The Greek Liturgies Chiefly from Original Authorities. Cambridge, 1884.
- Taft R. F. Diptychs* *Taft R. F.* A History of the Liturgy of St. John Chrysostom. Vol. IV: The Diptychs // OCA. Rome, 1991. № 238.
- Taft R. F. Byzantine Rite* *Taft R. F.* The Byzantine Rite. A Short History // American Essays in Liturgy. Collegeville, 1992. (Русский перевод: Тафт Р. Византийский обряд. СПб, 2000)
- Taft R. F. Home-Communion* *Taft R. F.* Home-Communion in the Late Antique East // Ars Liturgiae. Worship: Aesthetics and Praxis. Essays in Honor of Nathan D. Mitchell. Chicago, 2003. P. 1–25. (Русский перевод: настоящее издание, с. 196–219)

- Taft R. F.* Precommunion Rites // *Taft R. F.* A History of the Liturgy of St. John Chrysostom. Vol. V: The Precommunion Rites // OCA. Rome, 2000. № 261.
- Taft R. F.* Bema // *Taft R. F.* Some Notes on the Bema in the East and West-Syrian Traditions // OCP. 1968. № 34. P. 326–359.
- Taft R. F.* Beyond East and West // *Taft R. F.* Beyond East and West. Problems in Liturgical Understanding. Washington, 1984.
- Taft R. F.* Communion // *Taft R. F.* A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. VI: The Communion, Thanksgiving, and Concluding Rites // OCA. Rome, 2008.
- Taft R. F.* Decline of Communion // *Taft R. F.* The Decline of Communion in Byzantium and the Distancing of the Congregation from the Liturgical Action: Cause, Effect, or Neither? Paper given at the Annual Byzantine Studies Symposium, The Sacred Screen: Origins, Development, and Diffusion, May 9–11, 2003, Dumbarton Oaks Center for Byzantine Studies, Washington, DC // Thresholds of the Sacred: Architectural, Art Historical, Liturgical and Theological Perspectives on Religious Screens, East and West. (Русский перевод: настоящее издание, с. 310–366)
- Taft R. F.* Frequency // *Taft R. F.* The Frequency of the Eucharist in Byzantine Usage: History and Practice // SOC. 2000. № 4/1. P. 103–132
- Taft R. F.* Great Entrance. // *Taft R. F.* A History of the Liturgy of St. John Chrysostom. Vol. II: The Great Entrance. A History of the Transfer of Gifts and Other Preanaphoral Rites // OCA. Rome, 1978<sup>2</sup>. № 200. (Русский перевод: Тафт Р. Великий вход. Омск, 2010)
- Taft R. F.* Hours // *Taft R. F.* The Liturgy of the Hours in East and West. The Origins of the Divine Office and its Meaning for Today. Collegeville, 1993.
- Taft R. F.* Manuscripts // *Taft R. F.* A Note on Some Manuscripts of the Liturgy of Saint John Chrysostom // OCP. 1969. № 35. P. 257–260.
- Taft R. F.* Mount Athos // *Taft R. F.* Mount Athos: A Late Chapter in the History of the 'Byzantine Rite' // DOP. 1988. № 42. P. 179–194

- Taft R. F.* Offertory *Taft R. F.* Toward the Origins of the Offertory Procession in the Syro-Byzantine East // OCP. 1970. № 36. P. 73–107.
- Taft R. F.* One Bread *Taft R. F.* One Bread, One Body: Ritual Symbols of Ecclesial Communion in the Patristic Period // Nova Doctrina Vetusque: Essays in Early Christianity in Honor of Fredric W. Schlatter S. J. // American University Studies. Series VII. Theology and Religion. Vol. 207, New York, 1999.
- Taft R. F.* Saints *Taft R. F.* The Veneration of the Saints in the Byzantine Liturgical Tradition / *Lossky A., Getcha J.* (eds.) // *Thysia aineseos: Mélanges liturgiques offerts à la mémoire de l'Archevêque Georges (Wagner).* Paris, 2003. (Русский перевод: настоящее издание, с. 367–382)
- Taft R. F.* Women *Taft R. F.* Women at Church in Byzantium: Where, When – and Why // DOP. 1998. № 52. P. 27–87. (Русский перевод: настоящее издание, с. 86–195).
- Talbot* Holy Women of Byzantium: Ten Saints' Lives in English Translation / *Talbot A.-M.* (ed.) // Byzantine Saints' Lives in Translation. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington (DC), 1996.
- Thibaut* *Thibaut J.-B.* Monuments de la notation ekphonétique et hagiopolite de l'Eglise grecque. СПб, 1913.
- Thiermeyer* *Thiermeyer A.-A.* Das Typikon–Ktetorikon und sein literarhistorischer Kontext // OCP. 1992. № 58. S. 475–513.
- Thurston* *Thurston H.* The Early Cultus of the Blessed Sacrament // The Month. № 109. 1907.
- Tonneau-Devreesse* Les homélies catéchétiques de Théodore de Mopsueste / *Tonneau R., Devreesse R.* (ed.) // ST. Città del Vaticano, 1949. № 145.
- Trempelas* *Trempelas P. N.* Αἱ τρεῖς Λειτουργίαι κατὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις κώδικας // Texte und Forschungen zur byzantinisch-neugriechischen Philologie. Athens, 1935. № 15.
- Van de Paverd F.* Confession *Van de Paverd F.* 'Confession' (exagoreusis) and 'Penance' (exomologesis) in De lepra of Methodius of Olympus II // OCP. 1979. № 45.

- Van de Paverd F.* *Messliturgie* *Van de Paverd F.* Zur Geschichte der Messliturgie in Antiocheia und Konstantinopel gegen Ende des vierten Jahrhunderts. Analyse der Quellen bei Johannes Chrysostomos // OCA. Roma, 1970. № 187.
- Van Nice* *Van Nice R. L.* Saint Sophia in Istanbul. An Architectural Survey. Washington, 1986.
- Verpeaux* *Pseudo-Kodinos* *Traité des offices / Verpeaux J.* (ed.). Paris, 1966.
- Viscuso* *Viscuso P.* Purity and Sexual Defilement in Late Byzantine Theology // OCP. 1991. № 57.
- Vogt* *Le livre des cérémonies de Constantine Porphyrogénète, texte I-II et commentaire I-II. / Vogt A.* (ed.). Paris 1935–1940.
- Von Balthasar* *Von Balthasar H. U.* Das Scholienwerk des Johannes von Scythopolis // Scholastik. 1940. № 15. S. 16–38.
- Vryonis* *Vryonis S. Jr.* The Will of a Provincial Magnate Eustathius Boilas (1059) // DOP. 1957. № 11. P. 263–277.
- Wilkinson* *Egeria's Travels / Wilkinson J.* (ed.) London, 1971.
- Winkler* *Winkler G.* Die Interzessionen der Chrysostomusanaphora in ihrer geschichtlichen Entwicklung // OCP. 1970. № 36.
- Wortley J.* *Récits* *Les récits édifiants de Paul, évêque de Monembasie, et d'autres auteurs/ Wortley J. (ed.) // Sources d'histoire médiévale.* Paris, 1987.
- ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΙΚΑ* *ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΙΚΑ, Studi e ricerche intorno a S. Giovanni Crisostomo a cura del comitato per il XV Centenario della sua morte.* Roma, 1908.
- Xydis* *Xydis S. G.* The Chancel Barrier, Solea and Ambo of Hagia Sophia // Art Bulletin. 1947. № 29. P. 1–24.
- Алмазов А. И.* *История* *Алмазов А. И.* История чинопоследований крещения и миропомазания. Казань, 1884.
- Алмазов А. И.* *Тайная исповедь* *Алмазов А. И.* Тайная исповедь в Православной восточной Церкви: Опыт внешней истории (Исследование преимущественно по рукописям). Одесса, 1894.
- Булгаков С. В.* *Настольная книга* *Булгаков С. В.* Настольная книга для священно-церковно-служителей. Харьков, 1883<sup>1</sup>.

- Дмитриевский А. А. Типиконы* *Дмитриевский А. А.* Древнейшие патриаршие Типиконы Святогробский Иерусалимский и Великой Константинопольской церкви. Киев, 1907.
- Дмитриевский А. А. I, II, III* *Дмитриевский А. А.* Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока. Вып. 1–3. Киев, 1895–1917. Том 1: Туріка. 1895. Том 2: Euchologion. 1901. Том 3: Туріка, Часть 2. 1917. Репринт: Hildesheim, 1965.
- Красносельцев Н. Ф. Сведения* *Красносельцев Н. Ф.* Сведения о некоторых литургических рукописях ватиканской библиотеки, с приложением исследований и текстов. Казань, 1885.
- Лопарев* Книга Паломник. Сказание мест святых во Цареграде Антония, Архиепископа Новгородского, в 1200 г. / *Лопарев Х. М.* (ред.) // ППС. 1899. Т. XVII. Вып. 3(51). С. I–CXIV, 1–94
- Мансветов И. Митрополит Киприан* *Мансветов И.* Митрополит Киприан в его литургической деятельности: историко-литургическое исследование. Москва, 1882.
- Никольский К. Устав* *Никольский К.* Пособие к изучению устава богослужения Православной церкви. 6-е изд. Спб., 1900.
- Орлов* *Орлов М. И.* Литургия св. Василия Великого. СПб, 1909.
- Петровский А. В. История чина* *Петровский А. В.* История чина причащения в Восточной и Западной Церкви // Христианское чтение. Санкт-Петербург, 1900. № ССІХ.
- Петровский А. В. Древний акт* *Петровский А. В.* Древний акт приношения вещества для таинства Евхаристии и последование проскомидии // Христианское чтение. СПб., 1904. № 3. С. 406–431.

## ВИЗАНТИЙСКАЯ ПРИЧАСТНАЯ ЛЖИЦА: ОБЗОР ФАКТОВ

В настоящее время позолоченная металлическая ложечка (лжица) различных видов используется для раздаяния евхаристии во всех православных традициях, за исключением армянской.<sup>1</sup> В византийском обряде с ее помощью предписано приобщать Святым Тайнам низшее духовенство и мирян под обоими видами через обмакивание. Освященный хлеб, пропитанный освященным вином, подается причастникам ложечкой.<sup>2</sup> Но это не единственный и даже не повсеместный способ, которым ложечка используется на не византийском Востоке.<sup>3</sup> В нехалкидонской традиции, сирийское православное духовенство с помощью ложечки причащается из чаши [освященным вином], а затем при-

---

<sup>1</sup> Многие соответствующие им восточные католические (*униатские в православном понимании — прим. пер.*) церкви отказались от лжицы, но здесь, как и в большинстве других случаев, православная традиция на Востоке воспринимается в качестве нормативной.

<sup>2</sup> *Mitchell N. Cult and Controversy: The Worship of the Eucharist outside Mass. New York, 1982. P. 93.* Обмакивание при причащении не должно вводить в соблазн наряду со сходными элементами предпричастных обрядов, таких как вложение частицы, обмакивание, знаменованье и специфический западный обычай санкта (*sancta*) и ферментум (*fermentum*) Об этих ритуалах см. в прим. 57–61, а также: *Drower. Part II passim; Hanssens J.–M. Institutiones. P. 1387–1407.* Я сделал полный обзор этих изданий в 8-й главе *Taft R. F. Communion.*

<sup>3</sup> *Hanssens J.–M. La cérémonie. P. 36–43, 58; Hanssens J. M. De concelebratione P. 493–505.* Детальное описание обряда причащения духовенства и мирян в не византийских традициях можно найти в книге Драуэра: в Ассирийской церкви Востока через обмакивание причащают детей (*Drower. P. 166*); эфиопы дают детям причастие таким же самым образом (*Drower. P. 194–95*); копты, если много причастников, могут раздать причастие мирянам через обмакивание (*Drower. P. 184*).

чащает мирян с помощью той же самой ложечки через предварительное обмакивание.<sup>4</sup> Коптские и эфиопские православные христиане пользуются ложечкой не для обмакивания, но для причащения из чаши [освященным вином] как духовенства, так и мирян.<sup>5</sup> Только Коптская и Эфиопская православные церкви и Восточно-Сирийская (Ассирийская) Церковь Востока сохранили в обиходе древний обычай причащать взрослых мирян под двумя видами отдельно, [подавая освященный хлеб] в руки.

Не совсем понятно, *когда и почему* изначальная традиция раздаяния тайн мирянам в руки была оставлена и заменена приобщением под двумя видами с помощью ложечки.<sup>6</sup> Здесь я не хочу касаться вопроса *почему*,<sup>7</sup> а целиком сосредоточусь на том, *когда* это случилось. В целом эта проблема не слишком изучена, и непосредственные литургические источники вряд ли нам помогут. Византийские служебники обычно не содержат рубрик о причащении мирян, и, кроме того, многие свидетельства византийской рубрикальной традиции были зафиксированы в тот момент, когда уже повсеместно произошел переход на причащение лживой.<sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> *Drower*. P. 147–149.

<sup>5</sup> Этот коптский обычай восходит как минимум к XV в.: *L'Ordinamento liturgico di Gabriele V, 88° patriarca copto, 1409–1427 / 'Abdallah (ed.) // SOCA. Cairo, 1962. P. 100–101; Renaudot. I. P. 261–263.*

<sup>6</sup> Я детально исследую этот вопрос в *Taft R. F. Communion Ch. 13*. Раннее свидетельство древней традиции раздаяния причастия в ладони дает Кирилл/Иоанн II Иерусалимский (после 380 г.): *Оглас. поуч. 5, 21–22; Cyrille de Jérusalem Catéchèses mystagogiques // SC 126bis. Paris, 1988. P. 170–73*. Одно из последних византийских свидетельств исконной традиции – правило 101-е Трулльского собора (691–692 гг.): *Joannou. I. P. 237–39 = Mansi 1, 985–88*.

<sup>7</sup> Я перечисляю некоторые возможные причины, вне зависимости от того, как они могут быть восприняты: *Taft R. F. Communion*.

<sup>8</sup> *Taft R. F. Great Entrance. P. XXXII–VIII; 124–26*.

К счастью, в нашем распоряжении есть не только литургические книги. Нахождение в Сирии клада в первом десятилетии XX в. (1908–1910),<sup>9</sup> в котором содержались замечательные сокровища: византийские церковные сосуды и литургическая утварь, которая включала, *inter alia*, тринадцать серебряных ложек, пробудило интерес многих византинистов: археологов, историков, искусствоведов, филологов, эпиграфистов и других исследователей. Обобщенные проф. Мэрлиа Манделл-Мэнго из Оксфорда на «круглом столе» на тему римского и византийского серебра, который происходил в Париже 11–13 октября 1983 г.,<sup>10</sup> эти артефакты были представлены вниманию широкой публики в Художественной галерее Уолтерса в Балтиморе и стали темой симпозиума 16–18 мая 1986 г. в Исследовательском центре византистики в Дамбартон-Оуксе (г. Вашингтон). Плоды научных исследований запечатлены в обширных публикациях: «Каталоге выставки 1986 года, составленном Мэрлиа Манделл-Мэнго»<sup>11</sup> и настоящей статьей (1993 г.), которая была напечатана в трудах симпозиума под редакцией М. Манделл-Мэнго и Сьюзан А. Бойд, куратора византистики в Дамбартон-Оуксе.<sup>12</sup>

Удивительно, что историки литургии до сего времени не замечают этих материалов и не пытаются применить

---

<sup>9</sup> *Mundell Mango M. Silver*. P. 20–36.

<sup>10</sup> *Mundell Mango M. The Origins of the Syrian Ecclesiastical Silver Treasures of the Sixth–Seventh Centuries /Baratte F. (ed.)// Argenterie romaine et byzantine. Actes de la table–ronde, Paris 11–13 octobre 1983. Paris, 1988. P. 163–184.*

<sup>11</sup> *Mundell Mango M. Silver*.

<sup>12</sup> *Boyd S. A., Mundell Mango M. (eds.) Ecclesiastical Silver Plate in Sixth-Century Byzantium // Papers of the Symposium at The Walters Art Gallery, Baltimore, and Dumbarton Oaks, Washington, D.C. May, 16–18, 1986. Washington, 1993.* Однако, возможное литургическое использование этих предметов не обсуждалось на Симпозиуме 1986 г. (*Ibidem*. P. xxi), и работа Хаузера (см. следующее прим.) не упоминает и не принимает это во внимание.



их к своей области знания. За исключением недавнего исследования Стефана Хаузера,<sup>13</sup> я не знаю ни одной важной литургической дискуссии о византийских церковных лжицах на протяжении последних шестидесяти лет, после того как эрудит Анри Леклерк сделал обзор в DACL (1914 г.) и Й. Браун написал детальное исследование исторического происхождения литургической утвари (1932 г.)<sup>14</sup> Трудно понять такое пренебрежение. Восточная литургика остается относительно молодой областью научного знания с малым числом заслуживающих доверия профессионалов, а церковная утварь все еще находится внизу списка того, что нужно изучить, ибо есть более важные проблемы. Основываясь на современном уровне знания, настоящие страницы посвящены описанию происхождения восточной, главным образом, византийской лжицы, и вхождения ее в богослужебный обиход.

Латинские источники в большинстве своем утверждают, что на Западе начиная с XI в. практика раздаяния причастия в руки ограничивается духовенством.<sup>15</sup> В Визан-

---

<sup>13</sup> *Hauser S. R.* Spätantike und frühchristliche Silberlöffel. Bemerkungen zur Produktion Luxusgütern im 5. bis 7. Jahrhundert // *JbAC. Ergänzungsband* 19. Münster, 1992.

<sup>14</sup> *Leclercq H.* Cuiller // *DACL*, 3.2. P. 3172–3183; *Braun J.* Das christliche Altargerät in seinem Sein und in seiner Entwicklung. München, 1932.

<sup>15</sup> *Gy P.-M.* Quand et pourquoi la communion dans la bouche a-t-elle remplacé la communion dans la main dans l'Église latine? Gestes et paroles dans les diverses familles liturgiques. Conférences S-Serge, XXIV<sup>e</sup> Semaine d'études liturgiques, Paris, 28 juin – 1 juillet 1977 // *BELS. Roma*, 1978. № 14. P. 117-121; множество текстов цитируется: *Nußbaum O.* Die Handkommunion. Köln, 1969. S. 25; *Auge M.* A proposito della comunione sulla mano // *EOr.* 1991. № 8. P. 293-304; *Mitchell.* P. 86–92; также *Jungmann J. A.* Missarum sollemnia. II. P. 381–382. Юнгманн сопоставляет этот сдвиг с переходом с квасного на пресный хлеб и цитирует 2-й канон Руанского собора (ок. 878 г.), который постановил: «nulli autem laico aut feminae eucharistiam in manibus ponat, sed tantum in os eius [не подобает мирянину или женщине давать евхаристию в руки, но влагать в уста]» (*Mansi* 10, 1199–1200). Ги выводит запрет давать причастие в руки миря-

тии в то же самое время можно отметить постепенный сдвиг от представления о недопустимости к осторожному использованию ложечки для причащения. Наиболее впечатлительные авторы прошлого считали, что лжицу ввел сам Иоанн Златоуст<sup>16</sup> из-за коварной женщины, последовательницы ереси Македония. Рассказ об этом передал Созомен.<sup>17</sup> Ближе к истине находился о. Иоанн Мейендорф, который, хотя и без документального обоснования, рассуждал о наличии византийских литургических лжиц в археологических находках: «Вскоре мирян уже не допускали (за исключением императора) к получению Тела Христова в руки и отпиванию из чаши. В Константинополе, начиная с VII столетия, причастие преподавалось мирянам с помощью особой ложечки».<sup>18</sup> Более осторожно О. Нуссбаум утверждал, что восточная причастная ложечка появилась в конце VIII в.<sup>19</sup> А. Жакоб,<sup>20</sup> следуя Брауну,<sup>21</sup> заявляет о том,

---

нам из трансальпийского обычая при рукоположении помазывать руки священников миром. Но далее Ги утверждает, что во времена завоевания викингов в Руане не было не только собора, но и епископа, поэтому он считает, что каноны Руанского собора были выдуманы монахом Регино из монастыря Прюм (†915).

<sup>16</sup> Согласно взглядам Петра Аркудия, изложенным в трактате *De concordia ecclesiae occidentalis et orientalis in septem sacramentorum administratione* [О единодушии западной и восточной церкви в совершении семи таинств]. Libri VIII. Paris, 1672. II, 53 и Лигаридиуса (*Goar*. P. 130). Лигаридиус — никто иной, как Паисий Лигарид (1610–1678), выпускник Греческой коллегии в Риме, позже ставший митрополитом Газским: *Hionides H.T. Paisius Ligarides // Twayne's World Author Series* 240. New York, 1972. Кухарек (*Kucharek* P. 694. Прим. 15) утверждает, что Никифор Каллист был согласен с этим, хотя не приводит никаких документальных свидетельств. Я тоже не нашел ничего в *Церковной истории* (ок. 1320 г.): HE XIII, 7 // PG 146, 953–956.

<sup>17</sup> HE VIII, 5, 4–6 // GCS, 50. P. 357–58. = PG 67, 1528–29; *Van de Pavverd F. Messliturgie*. S. 532. Та же самая история пересказывалась Никифором Калистом в *Церковной истории* (HE XIII, 7 // PG 146, 953–56).

<sup>18</sup> *Meyendorff J. Imperial Unity and Christian Divisions. The Church 450–680 A.D.* Crestwood, 1989. P. 74.

<sup>19</sup> *Nußbaum*. S. 28.

что византийская лжица первый раз упоминается на Константинопольском соборе 861 г. Ранее, А. Петровский пытался доказать, что наличие обряда вложения Св. Хлеба в потир<sup>22</sup> в ранних византийских евхологиях, например в кодексе *Barberini 336*,<sup>23</sup> несомненно предполагает использование лжицы,<sup>24</sup> которой в действительности не было, ибо обряд возник задолго до появления причастия посредством ложечки.<sup>25</sup>

Перед лицом такого замешательства и тенденциозности (по крайней мере, с моей точки зрения), когда материальные свидетельства не принимаются в расчет, а к литературным источникам подходят без должной осмотрительности, учитывая важность этой темы для практических литургических выводов, я решил предпринять то, чего не делалось уже несколько десятилетий: переосмыслить не только археологические свидетельства, но и литературные и литургические источники, насколько это возможно. Я полагаю, *литургически*, по крайней мере, тексты должны объяснять археологические находки, а не наоборот (нахождение ложек не означает их именно литургического применения), и в этом вся неоднозначность археологических находок. Я считаю целесообразным изучить материальные артефакты церковных ложек до исследования литературного наследия, чтобы попытаться доказать, что находки являются именно литургическими лжицами.

---

<sup>20</sup> *Jacob A. Deux formules. P. 29-64.*

<sup>21</sup> *Braun. S. 272.*

<sup>22</sup> Обряд вложения состоит в символическом воссоединении евхаристического Тела и Крови погружением части освященного хлеба в чашу освященного вина перед причащением.

<sup>23</sup> *LEW. P. 19-20.*

<sup>24</sup> *Петровский А. История чина причащения в восточной и западной Церкви // Христианское чтение. 1900. № 209. С. 362-371.*

<sup>25</sup> Обряд вложения очевиден ок. 392 г. у Феодора Мопсуестского *Hom. 16, 15-20 / Tonneau-Devreesse. P. 55-763. Mingana. P. 105-107.*